

# LAI RUTHAX

## (Ruth)

---

**1** *Elimaliet Hu Haktiex Mawbax*  
Baux bawg yam kuang cao prawnsee haktiex, sibhawm praix lih koe daux meung Isarelaux heue. Simex pui veng Bieliehiem meung Yudax tix kaux, viex moeng mai kawn simex tix ra kaux hu ot meung Mawbax heue. <sup>2</sup> Ceukaux nawh mawh Elimaliet, ceukaux moeng nawh mawh Nawmix, ceukaux kawn simex nawh ra kaux mawh Mahalon mai Khilon, kix mawh ru Epharax pa ot ka daux veng Bieliehiem meung Yudax mai kix hu ot daux haktiex Mawbax heue. <sup>3</sup> Khaix an Elimaliet mex Nawmix hoik yum, deuk moeng nawh mai kawn simex nawh ra kaux heue. <sup>4</sup> Kawn simex nawh ra kaux tee ti moeng sibun haktiex Mawbax, ceukaux kiex mawh Awrapax mai Ruthax, kix ot tan kao num. <sup>5</sup> Khaix an, Mahalon mai Khilon yum khawm ra kaux, Nawmix ang lai koe kawn simex mai ang lai koe mexheue.

### *Ruthax Mai Nawmix*

<sup>6</sup>Nawmix jah ti deeh ing mai mun tix khankiex khaing meung Mawbax, mawh kheu mhong nawh yuh nin daux Meung Mawbax, Siyiex hoek ti kiangiien mai tawx pa ih son pui Nawh. <sup>7</sup> Mawh kheu nan, nawh lih khaing dee ot ti tau mai mun tix khawm ra kaux mai lih husonsang deeh ing ka meung Yudax. <sup>8</sup> Nawmix ah nin ka mun tix khawm ra, “Deeh ing ka nyiex miex tix kaux mawx kaux an, kieh Siyiex koe krax cauxrhawm ka piang pax, awm pa hoik yuh pax buanson ka piang pui pa hoik yum mai ka piang aux heue.” <sup>9</sup> Kieh Siyiex teem ka pax, sonsang yaox pax ti lauxlee daux nyiex mex khraox tix, kaux mawx kaux an.” Khaix an, nawh ngheet ka kiex mai kiex yiem riag heue. <sup>10</sup> Mai kiex deeh ah nin ka nawh, “Yiex tak deeh ing tau mai maix ka ceu pui maix khankiex tete heue.” <sup>11</sup> Nawmix deeh ah nin, “Kawn sibun aux eue, deeh ing heue, pax sang ing tau mai aux kheu patix? Mawh kawn koe kawn

kawn simex daux vaig aux, sonsang mawh mex pax lie? <sup>12</sup> Kawn sibun aux eue, deeh veeh ti ing mai hu daux krax sang hu pax, mawh kheu aux hoik kuad, ang lai baoux khaw ti koe mex, phan aux keud pot jun pot tix sang baoux koe mex ka daux sawm in mai baoux keh kawn simex kawx, <sup>13</sup> mawh sang pon pau pax tom hoik ting kix lie? Mawh kawn sang pon krox jun pax kix tom ang tix koe mex lie? Kawn sibun aux eue, paw yuh nan liak. Mawh kheu taix Simiang Siyiex hoik tat ti deuh mee son aux, aux tom ang nyawmrhawm son pax heue.” <sup>14</sup> Khaix an, kiex baoux yiem riag, Awrapax ngheet ka miex mex tix Nawmix mai deeh ing, viang mawh nan Ruthax kawn koe rhawm ti ot mai Nawmix heue. <sup>15</sup> Mai Nawmix ah nin, “O maix hoik deeh ing ka pui ceu tix mai ka siyiex tix, deeh ing hawt o maix heue.” <sup>16</sup> Viang mawh nan, Ruthax pawk ah nin, “Paw lai krai lox sonsang prah aux ka maix mai sonsang deeh ing aux, can dee hu maix, aux tak sang hu, peung maix dee mawx, aux tak peung tan, ceu pui maix tak mawh ceu pui aux, Siyiex maix tak mawh Siyiex aux heue. <sup>17</sup> Yum maix dee mawx aux tak yum tan mai sipaung aux tan, lheu khaing krax yum phan aux goih tix khaing maix kieh Siyiex yuh pa nielheu khaing an ka piang aux heue.” <sup>18</sup> Yam yaox Nawmix ka hoik tat Ruthax rhawm tix sang hawt nawh, nawh yawg tix ka heue. <sup>19</sup> Khaix an kiex lih hu mai hoek ka veng Bieliehiem. Yam hoek kiex ka veng Bieliehiem, pui veng khawmuik hoek simeem kiex mai ah nin, “In ang mawh Nawmix lie?” <sup>20</sup> Nawh deeh ah nin ka kix, “Paw lai kok aux mawh Nawmix deeh kok aux mawh Mara, mawh kheu Cao pa ting siawp sibrawm hoik tawx krax pa kied kin kied song ka aux heue. <sup>21</sup> Aux hoik lih hu mai pa grumnaog, Siyiex deeh viex hoek mai pa yi, Siyiex yuh pa nu khawm hoek piang aux, Cao pa ting siawp sibrawm

hoik kieh aux hoek krax kharhawm, yuh ka mawx pex kok aux mawh Nawmix?"<sup>22</sup> Mawh kheu nan, Nawmix mai mun nawh Ruthax ceu pui Mawbax ing tau mai nawh khaing haktiex Mawbax mai kiex hoek ka veng Bieliehiem yam jah pui ti vawg nghox koi heue.

## **2 Ruthax Sipub Ka Bawzax**

Ka daux puxaik mex Nawmix doehru Elimaliet koe pui pa kied mi tix kaux, ceukaux nawh mawh Bawzax heue.<sup>2</sup> Ruthax pui Mawbax ah nin ka Nawmix, "Yuh buanson kieh aux hu ka daux kaung mai sut sigleem nghox pa cod pa khrum khankix khaing pui pa sang pon aux krax pa cauxrhawm ka plak sivoe ngai nawh," mai Nawmix ah nin ka nawh, "Kawn sibun aux eue, hu heue."<sup>3</sup> Khaix an Ruthax hu sawg ti sut sigleem nghox pa kawm deuk khaix pui pa vawg nghox mai nawh hoek daux kaung Bawzax pa mawh doehru Elimaliet pa ang nawh keud ce kah heue.<sup>4</sup> Yam an, Bawzax hoek khaing veng Bieliehiem ah nin ka pui vawg nghox, "Kieh Siyiex ot tau mai pex." Mai kix pawk ah nin, "Kieh Siyiex nawb buan ka piang maix heue."<sup>5</sup> Bawzax ah nin ka cao kaing vawg nghox, "Sibun awn ju an mawh pui mawx lie?"<sup>6</sup> Kawncau nawh pa mawh cao kaing vawg nghox pawk ah nin, "An mawh sibun awn ju pui Mawbax, pa hoek tau mai Nawmix khaing haktiex Mawbax heue."<sup>7</sup> Mai Ruthax ah nin, "Yuh buanson kieh aux sut sigleem nghox pa cod pa khrum sinax lhiem nghox plak khaix pui pa vawg nghox liak," Mawh kheu nan jah ponngawb tom hoek yam in, nawh ca yuh kaing in lheu khaing bawgyam lauxlee nawh tix daux nyiex gox tivud ticu ngie heue.<sup>8</sup> Khaix an Bawzax ah nin ka Ruthax, "Kawn sibun aux eue, nghiet ha, paw sut nghox pa deuk daux kaung tang dah mai paw hu khaing tin, ot hawt dex kawncau sibun aux khankix heue.<sup>9</sup> Hawt jhak daux kaung dee vawg kix mai hawt khaix kix, aux hoik tawm lox ka kawncau simex awn ju an khankix sonsang ang kix yuh pa ang ceu ang mhawm ka maix heue. Yam sang nyaux nie maix rawm hu pug ti nyaux

2:2 Krub 19:9-10, Pi 24:19.

daux aw rawm pa kin kawncau simex awn ju an khankix ti deuh heue."<sup>10</sup> Khaix an, Ruthax gup pakngai tix ka piang tiex ah nin, "Kheu aux lai pon krax cauxrhawm plak sivoe ngai maix daux pa mawh tix pui tang praix lie?"<sup>11</sup> Bawzax deeh pawk ah nin, "Aux hoik mhong can pa yuh maix ka miex tix khaix hoik yum mex maix, maix hoik prah miex keeing tix mai haktiex dee keh tix mai maix hoek ka ceu pui pa ang maix sax tawng glang ka in heue."<sup>12</sup> Kieh Siyiex deeh pawk buanson ka kaing jhaw pa yuh maix mai kieh Siyiex pui Isarela pa hoek maix ti peung greem pruik Nawh, tawx buanson pa grumnaog ka maix heue."<sup>13</sup> Khaix an Ruthax ah nin, "Cao simiang aux eue, kieh aux koe min plakngai sivoe maix, mawh kheu hoik tawx maix krax nyawmrhawm, viang aux ang mawh kawncau sibun maix kawx maix hoik krai lox pa cauxrhawm ka aux heue."<sup>14</sup> Yam hoek bawgyam priex ngaix Bawzax ah nin ka nawh, "Hoek tin, hoek ih blah mai cux blah pa ih maix ka daux rawm niex," Ruthax ngawm hawt praok pui vawg nghox khankix mai Bawzax tawx blah ka nawh, nawh ih tom sak mai kawm deuk tix blah heue.<sup>15</sup> Yam kaoh nawh ti sang hu sut sigleem nghox, Bawzax tawm kawncau simex awn ju khankix ah nin, "Kieh nawh sut sinax lhiem nghox mai paw sibriem ka nawh awx."<sup>16</sup> Ploi sigleem nghox cod khaing jhoi nghox tix blah son nawh, prah nawh sut mai paw deuh phimap ka nawh heue."<sup>17</sup> Mawh kheu nan Ruthax sut nghox pa cod pa khrum ka daux kaung tom sidah plak bo mai pah nghox pa sut tix an mai nawh pon nghox koi tix epha heue.<sup>18</sup> Nawh viex nghox ca an ing daux veng mai jhi miex tix yaox ka nghox ca pa pon sut tix heue. Mai teei ti tawx priex pa lheu khaix pa hoik sak ih nawh ka miex tix heue.<sup>19</sup> Mai miex nawh ah nin "Mawh hu sut maix nghox dee mawx daux in singaix? Maix hu yuh kaing dee mawx? Kieh buanson koe ka piang pui pa yuh buanson ka maix." Mai Ruthax krai ah nin ka miex tix, "Ceukaux pui pa yuh aux kaing tau mai nawh daux in singaix mawh Bawzax heue."<sup>20</sup> Khaix an, Nawmix ah nin ka mun tix, "Kieh Siyiex pa

koe krax cauxrhawm ang jud jai ka piang pui pa im ju mai ka piang pui pa hoik yum, nawb buan ka nawh,” pui an mawh paox nyiex dex mai ru ex tix kaux heue.”<sup>21</sup> Ruthax pui Mawbax ah nin, “Lheu khaing an nawh ah nin ka aux maix ot dex kawncau aux, tom hoik vawg kix nghox heue.”<sup>22</sup> Mai Nawmix deeh ah nin ka mun tix Ruthax, “Kawn sibun aux eue, mhawm, maix hu tau mai kawncau sibun awn ju nawh khankix, phan maix hu daux kaungtangdah, ha pui kox yuh pa ang ceu ang mhawm ka maix heue.”<sup>23</sup> Mawh kheu nan, nawh ot dex kawncau sibun awn ju Bawzax khankix sonsang sut sigleem nghox pa cod pa khrum khankix tom hoik sidah vawg kix nghox mai nghox ca mai nawh ot tau mai miex tix heue.

### **3** *Grawng Pa Laug Ka Ruthax*

Khaix an, Nawmix ah nin ka Ruthax, “Kawn sibun aux eue, mawh ang aux pon sawg dee pa yawgyien sonsang pon maix krax nyawmrhawm lie?”<sup>2</sup> Bawzax pa mawh cao kawncau sibun awn jux pa yuh kaing tau mai maix nawh hoik mawh paox ru ex ang mawh lie? Nawh sang boi nghox daux sawm in daux glah nghox koi heue.<sup>3</sup> Khoek maix mai kraix bee ka tokaux tix, ceep kraung pa kied mhawm maix mai lih hu ka dee pah kix nghox, paw kieh nawh yaox tokaux maix, tom ang nawh nyang naox ih nyaux tix heue.<sup>4</sup> Yam hu it nawh ce ti tawng dee it nawh mai laig ka dee it nawh mai plak man lhop piang caong nawh mai it tan mai nawh tak krai ceu pa sang caw maix ti yuh heue.”<sup>5</sup> Ruthax deeh ah nin, “Aux tak yuh awm pa krai maix ka aux khawmuik heue.”<sup>6</sup> Mawh kheu nan, nawh lih hu ka dee pah kix nghox mai yuh awm pa hoik tawm miex nawh khankix heue.<sup>7</sup> Khaix hoik ih nyaux Bawzax mai koe krax nyawmrhawm mai nawh hu it praok dee sidah pum nghox mai Ruthax koi mox ti hu mai plak man lhop piang caong nawh mai it tan heue.<sup>8</sup> Nawh siduad greung sawm mai tieh tix, nawh tawng ka sibun tix kaux hoik it ka plak caong tix<sup>9</sup> mai nawh ah nin, “Maix mawh pui mawx?” Nawh pawk ah nin, “Aux mawh Ruthax kawncau sibun maix, lhop aux ka man lhop maix, mawh kheu

maix mawh paox nyiex pa dex ka aux tix kaux heue.”<sup>10</sup> Khaix an nawh ah nin, “Kawn sibun aux eue, kieh Simiang Siyiex nawb buan ka piang maix, mawh kheu buanson pa yuh maix bawg khaix nielheu ting khaing bawg ka, kheu ang maix lai hawt khaix simex awn ju pa hotsia angah, pa magmi angah heue.”<sup>11</sup> Kawn sibun aux eue, paw khirhawm, aux tak yuh can ceu pa rawg maix khawmuik ka son maix, mawh kheu pui pa ot daux veng khawmuik hoik tawng mawh maix sibun pa kaux sijax mai pa mhawm jhawm tix kaux heue.<sup>12</sup> Aux mawh paox nyiex pa dex mai maix tete, viang mawh nan, paox nyiex pa nielheu dex khaing aux kawm koe tix kaux heue.<sup>13</sup> Ot tin daux bo in tom hoek plak ponngawb, phan nawh sang yuh beeh glawm pa dex mai paox nyiex son maix mawh pa mhawm, kieh nawh yuh ceu an, phan nawh ang yuh beeh glawm pa dex mai paox nyiex son maix awm im ju Simiang Siyiex aux tak yuh son maix, it tin tom hoek ponngawb heue.”<sup>14</sup> Mawh kheu nan, Ruthax it plak caong nawh tom bah rieng praix plak ponngawb mai nawh kaoh sivoie ang pui nyang chix yaox ka paox tix, khaix an nawh ah nin, “Paw kieh pui tawng ka hoek sibun ka glah dee pah ex nghox awx.”<sup>15</sup> Mai nawh ah nin, “Tawx man fua pa koe ka piang maix mai nih tin,” Yam hoik nih nawh man an, Bawzax tong nghox liah epha mai sau ka piang man an, khaix an Ruthax ing daux veng heue.<sup>16</sup> Yam deeh hoek nawh ka miex tix, miex nawh ah nin, “Kawn sibun aux eue, yuh ka mawx?” Nawh krai ka can pa hoik yuh pui an khawmuik<sup>17</sup> mai nawh ah nin, “Nghox in liah epha mawh pa tawx nawh ka aux, mawh kheu nawh ah nin ka aux, paw ing ka miex maix khawm taix yi tix heue.”<sup>18</sup> Miex nawh ah nin, “Kawn sibun aux eue, krox jun tom hoek bawgyam lih grawng ceu ankix, mawh kheu simex an tak ang yawg tix tom ang nawh nyang sidah yuh grawng ceu ankix ka daux in singaix heue.”

### **4** *Bawzax Teei Ti Moeng Ruthax*

Bawzax hu ka plak diang siviex veng mai ngawm tan, yam an paox nyiex dex pa krai Bawzax kawx hoik hoek, mawh kheu

nan Bawzax ah nin ka nawh, “Paoxgrawm eue, hoek veh ngawm tin ha” mai nawh veh ngawm tan heue.<sup>2</sup> Mai nawh kok kuad riex ju khaing daux veng kao kaux ah nin, “Ngawm tin” kix kawx ngawm tan heue.<sup>3</sup> Nawh ah nin ka paox nyiex pa dex mai nawh, “Nawmix pa deeh hoek khaing haktiex Mawbax, coh guang haktiex cie puxke ex Elimaliet heue.<sup>4</sup> Aux simie ti kraï maix mhong ah nin maix liag haktiex an, ka plak sivoe ngai pui pa ot tin mai sivoe ngai kuad song ceu pui aux, phan maix sang deeh taoh haktiex an, taoh heue, phan maix ang taoh kraï ka aux, sonsang tawng aux, lheu khaing maix pui pa sang deeh taoh haktiex an ang koe tix kaux kawx, aux kawñ caw ti mawh khaix maix paox nyiex pa dex” mai paox nyiex nawh deeh ah nin, “Aux tak sang taoh heue.”<sup>5</sup> Bawzax deeh ah nin, “Singaix liag maix kaung an khaing taix Nawmix maix tak yaox ti liag khawm Ruthax pa mawh pui Mawbax, moeng pui pa hoik yum, sonsang deeh plud maix ka min ceukaux pa hoik yum ka piang sinngao cie nawh heue.”<sup>6</sup> Paox nyiex pa dex an ah nin, “Aux ang pon taoh an son tokaux tix, phan aux taoh aux lhat sinngao cie tix lauxleeing, maix taoh pa sang caw aux ti taoh ka son tokaux tix, mawh kheu aux ang lai pon taoh heue.”<sup>7</sup> In mawh been pa dawg koe daux pui Isare lax tom yam jah dix, pa dex ka grawng pa deeh taoh mai grawng pa deeh loh kraung khrai sonsang mawh pa kriem son tix ceuceu, pui tix kaux tak peeik kiep tix mai tawx ka an tix kaux sinax pui Isare lax heue.<sup>8</sup> Mawh kheu nan paox nyiex pa dex an ah nin ka Bawzax, “Liag an son maix” mai nawh peeik kiep tix heue.<sup>9</sup> Bawzax ah nin ka kuad song mai pui khawmuik, “Daux singaix, pex mawh mhairug grawng pa liag aux can cie Elimaliet mai can cie Khilon khawm cie Mahalon khawmuik khaing tawm taix Nawmix heue.<sup>10</sup> Lheu khaing an aux hoik teeï Ruthax pui Mawbax, moeng Mahalon mawh moeng tix sonsang deeh plud min ceukaux pui pa hoik yum mai ka piang sinngao cie nawh

mai son ang min caukaux pui pa hoik yum sang grai khaing sinax puxaik nawh khankix mai khaing daux siviex veng dee ot nawh, daux in singaix pex mawh mhairug heue.”<sup>11</sup> Pui khankix pa ot daux siviex veng mai kuad riex ju ah nin, “Yix mawh mhairug, Simiang Siyiex tak kieh sibun pa hoek ka daux nyiex maix, awm Rakhelax mai Leax kiex ra kaux pa deeh sum nyiexma pui Isare lax. Kieh maix koe krax haokhuan ting lhaong ka daux haktiex Epharat mai kieh maix ao min ka daux veng Bieliehiem heue.<sup>12</sup> Kieh nyiexma maix awm nyiexma Periet pui pa hoik keh Tama ka son Yudax, kheu jao ru pa tawx Simiang Siyiex ka maix khaing sibun awñ ju in heue.”

### ***Doehru Bawzax Mai Ruthax***

<sup>13</sup>Bawzax teeï Ruthax mawh moeng tix mai yam hu laig it nawh tau mai nawh, Simiang Siyiex tawx nawh koe kaux mai nawh keh kawñ simex tix kaux heue.<sup>14</sup> Cub sibun khankix ah nin ka Nawmix, “Kieh krax pa yaogyaw koe ka Simiang Siyiex pa ang nyang prah maix khaing paox nyiex pa dex mai maix daux in singaix, kieh ceukaux nawh mawh pa ao min daux pui Isare lax!<sup>15</sup> Kieh nawh mawh pa khrierien ka ju maix mai mawh pa kiangiien ka yam riex ju maix, mawh kheu mun maix moh ka maix mai nielheu mhawm ka maix khaing pa hoik koe nawh kawñ simex aliah kaux heue.”<sup>16</sup> Nawmix teeï ti teem kawñ nyawm an ka piang naok tix mai kie x mawh cao priexrien ka kawñ nyawm an heue.<sup>17</sup> Sibun paox plawg khankix ah nin, “Kawñ simex tix kaux hoik keh ka son Nawmix mai sum ceukaux nawh mawh Obet, nawh mawh keeing Yesie pa mawh keeing Davit heue.”<sup>18</sup> In khankix mawh grawng doehru Periet, Periet pon kawñ simex tix Hezaron,<sup>19</sup> Hezaron pon kawñ simex tix Aram mai Aram pon kawñ simex tix Aminadat,<sup>20</sup> Aminadat pon kawñ simex tix Nashon mai Nashon pon kawñ simex tix Salamon,<sup>21</sup> Salamon pon kawñ simex tix Bawzax mai Bawzax pon kawñ simex tix Obet,<sup>22</sup> Obet pon kawñ simex tix Yesie mai Yesie pon kawñ simex tix Davit heue.